



# Manuel d'utilisation

Pèse-bébé GAIA MAR100 (M300)



## CONTENU :

Présentation : page 3

Spécifications du produit : page 3

Consignes de sécurité : page 4

Explication des symboles graphiques : page 5

Alimentation et batterie faible : page 6

Fonctionnement: Fonctions de base page 7

Fonctionnement: Fonctions avancées page 9

Conseils EMC et déclaration du fabricant : page 10/11

Distance de séparation recommandée : page 12

Messages d'erreur : page 13

Déclaration de conformité du fabricant : page 14

## Introduction

Merci d'avoir acheté une balance médicale professionnelle Marsden. Il s'agit d'un instrument de pesage de précision de classe III et une utilisation réfléchie entraînera de nombreuses années de pesage précis. La balance a une capacité de charge maximale de 15 kg qui ne doit pas être dépassée.

## Spécifications du produit

Modèle	MAR 100 (M-300)
Classe de précision	Classe III
Capacité/Division	15kg x 2g<6kg>5g
Poids de la balance	Environ 3 kg
Unités de mesure	kg
Touches de fonction	MARCHE/ARRÊT, MAINTIEN, TARE
Temps de stabilisation typique	5-6 secondes
Température de fonctionnement	5 à 35°C
Alimentation	2 piles AA 1.5V / Adaptateur secteur 12V 1A
Montrer	Écran LCD de 2,5 cm avec 5 chiffres actifs

Instrument en métrologie légal Classe III sous le N° d'organisme notifié 0122 sur la plaque signalétique.

## Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement les informations données dans ce manuel d'utilisation, qui contient des instructions importantes pour une installation, une utilisation et un entretien appropriés de l'appareil.

Marsden et/ou le fabricant ne sont pas responsables des dommages résultant du non-respect des instructions suivantes :

- Lorsque vous utilisez des composants électriques dans le cadre d'exigences de sécurité accrues, respectez toujours les réglementations appropriées.
- Une installation/utilisation inappropriée rendra la garantie nulle et non avenue.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à votre alimentation secteur.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation.
- L'appareil répond aux exigences de compatibilité électromagnétique. Ne pas dépasser les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables.
- Les piles doivent être tenues à l'écart des jeunes enfants. En cas d'ingestion, demandez rapidement une assistance médicale urgente.

Si vous rencontrez des problèmes avec cette balance, veuillez contacter votre distributeur ou bien la société Abilanx.

Si un incident grave se produit en relation avec ce dispositif, il doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## Nettoyage

- Nous vous recommandons d'utiliser des lingettes à base d'alcool ou similaires lors du nettoyage de la balance.
- Veuillez ne pas utiliser de liquides corrosifs, de grandes quantités d'eau ou des nettoyeurs haute pression.
- Débranchez toujours la balance de l'alimentation secteur avant de la nettoyer.

## Entretien

- La balance ne nécessite aucun entretien de routine. Cependant, nous vous recommandons de vérifier la précision de la balance à intervalles réguliers. Si des inexactitudes se produisent, veuillez contacter votre revendeur local ou votre partenaire Abilanx.
- Ce pèse bébé est un instrument ML Classe III est nécessite un contrôle annuel obligatoire, merci de prendre contact avec votre distributeur ou bien Abilanx.
















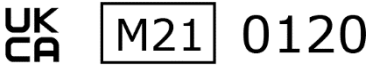
## Élimination de la balance

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être remis à un centre de recyclage d'équipements électriques/électroniques.
- Vous pouvez obtenir plus de détails auprès de votre conseil local, de votre entreprise d'élimination des déchets municipaux ou de l'endroit où vous avez acheté le produit.
- Alternativement, vous pouvez retourner ce produit chez Abilanx - nous le recyclerons gratuitement,

## Utilisation prévue

- Cette balance est destinée à être utilisée pour déterminer le poids des patients, soutenue par du personnel professionnel et dans des salles destinées à la prise en charge des soins de santé. La valeur de pesage peut être lue après l'obtention d'une valeur de pesage stable. Avant utilisation, la balance doit être vérifiée par une personne autorisée pour s'assurer qu'elle est dans un état approprié.
- L'appareil est destiné à mesurer un bébé à la fois.

## Explication des symboles graphiques

	Attention, consulter les documents d'accompagnement avant utilisation		Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE
	Fabricant de dispositifs médicaux		Année de fabrication du dispositif médical
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation, et suivez les instructions d'utilisation.		Équipement électromédical avec pièce appliquée de type B
	Numéro de catalogue de l'appareil		Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Numéro de lot ou de lot du fabricant		L'instrument est un instrument médical
	N° de série		Identificateur unique de l'appareil
	Le dispositif est conforme à la directive 93/42/CEE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres fait référence à l'organisme notifié.		
	L'appareil est conforme aux exigences de l'Organisation internationale de métrologie légale (classe III) (modèles vérifiés uniquement)		
	L'appareil est conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement) <b>M:</b> Label de conformité conforme à la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique <b>19:</b> Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le label CE a été appliqué. (ex : 19=2019) <b>0122:</b> Fait référence à un organisme notifié pour la métrologie		
	L'appareil est conforme à la réglementation britannique. <b>M:</b> Règlement de 2016 sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique. <b>19:</b> Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le label CE a été appliqué. (ex : 19=2019) <b>0120 :</b> Fait référence à l'organisme agréé pour la métrologie		

## **Alimentation et batterie faible**




La balance utilise des piles non rechargeables ou peut être alimentée à partir du secteur via l'adaptateur secteur.

Assurez-vous que les piles sont installées dans le compartiment à piles de la balance. Vous pouvez également brancher l'adaptateur CA sur le port situé sur le côté de la balance.


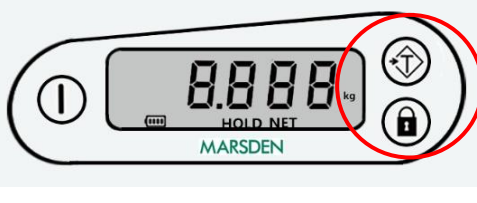
## **Installation et remplacement de la batterie**

1. Ouvrez le compartiment à piles
2. Insérez deux piles alcalines AA, en prenant soin de faire correspondre + et -.
3. Ou, connectez le câble de l'adaptateur secteur à la balance et branchez l'adaptateur secteur à une alimentation secteur, correspondant à la tension secteur indiquée sur l'adaptateur.

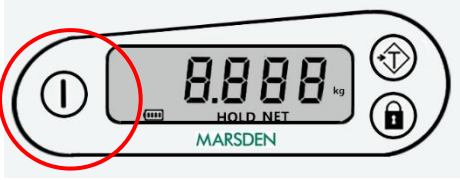

## Mise en service :

	<p>Appuyez fermement sur le bouton ON/OFF.</p>
	<p>L'échelle testera d'abord tous les segments d'affichage.</p>
	<p>La balance va maintenant passer en mode de pesée et devrait afficher 0,000 kg sur l'écran.</p>




## Extinction de la balance :

	<p>Appuyez sur le bouton ON/OFF lorsque la balance est allumée. La balance va maintenant s'éteindre.</p>
	<p>La balance dispose également d'une fonction de mise hors tension automatique. Vous pouvez modifier le nombre de secondes en maintenant la touche Tare enfoncée pendant huit secondes et en utilisant le bouton HOLD pour basculer entre les options.</p>

### Remise à zéro :





	<p>Si, pour une raison quelconque, l'échelle affiche une lecture autre que 0,000 kg, elle peut être remise à zéro.</p> <p>Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF.</p>
	<p>La balance reviendra à 0,000 kg.</p>

### Utilisation de la fonction Hold :

	<p>Appuyez une fois sur le bouton HOLD, puis placez le bébé sur la balance.</p>
	<p>Après quelques secondes, la balance se verrouillera sur le poids du bébé. Lorsque le bébé est retiré de la balance, le poids restera sur l'écran.</p>
	<p>Appuyez à nouveau sur le bouton HOLD pour désactiver la fonction Hold et ramener la balance à 0,000 kg.</p>



## Utilisation de la fonction Tare :

 A digital scale with a display showing 0.000 kg. The display also shows 'HOLD NET' and 'MARSDEN'.	<p>Pour réduire le poids d'un article, tel qu'une couverture, placez-le sur la balance.</p>
 A digital scale with a display showing 0.090 kg. The display also shows 'HOLD NET' and 'MARSDEN'. A red oval highlights the 'TARE' button (the button with a downward arrow) on the right side of the scale.	<p>Avec le poids de l'article enregistré sur l'écran, appuyez sur le bouton TARE.</p>
 A digital scale with a display showing 7.610 kg. The display also shows 'HOLD NET' and 'MARSDEN'.	<p>Placez le bébé sur la balance. Le poids de la tare sera automatiquement déduit de la lecture, laissant une lecture précise pour votre bébé moins le poids de la couverture.</p>
 A digital scale with a display showing 0.000 kg. The display also shows 'HOLD NET' and 'MARSDEN'. A red oval highlights the 'ON/OFF' button (the button with a vertical bar) on the left side of the scale.	<p>Appuyez sur le bouton ON/OFF pour annuler la valeur de tare.</p>

## Conseils EMC et déclaration du fabricant :

Lignes directrices et déclaration du fabricant – émissions d'électroaimant.

Le MAR100 (M-300) est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cette échelle doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'émission	Conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cette échelle utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Cette échelle convient à tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conformité	


Orientation et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique.

Le M-300 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cette échelle doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	± Contact 6 kV ± 8 kV d'air	± Contact 6 kV ± 8 kV d'air	Les planchers doivent être en bois, en ciment ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
Transitoire/rafales électriques rapides CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation +1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique sans objet	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± Ligne(s) 1kV à ligne(s) 2 kV ligne(s) à terre ±	± Mode différentiel 1 kV sans objet	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% de trempette en UT) pour 0,5 cycle 40% UT (60% de trempette en UT) pour 5 cycles 70% UT (30% de baisse en UT) pour 25 cycles <5% UT (>95% de baisse en UT) pour 5s	<5% UT (95% de baisse en UT) pour 0,5 cycle 40% UT (60% de trempette en UT) pour 5 cycles 70% UT (30% de baisse en UT) pour 25 cycles <5% UT (>95% de baisse en UT) pour 5s	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de cette balance a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé que cette balance soit alimentée par une alimentation sans coupure ou une batterie.
Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance de l'échelle doivent se situer à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
Remarque UT est la tension secteur A.C avant l'application du niveau d'essai.			

Orientation et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique.

Cette échelle est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la balance doit s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près d'une partie de l'échelle, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée :</b>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80 MHz à 800 MHz  <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>Où <math>P</math> est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (<math>w</math>) selon le fabricant de l'émetteur et <math>d</math> est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site, devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué du symbole suivant:</p>
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	
<p>NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.            REMARQUE2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.</p>			
<p>Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radio AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique devrait être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où la balance est utilisée dépasse le niveau de conformité RF de l'application ci-dessus, l'échelle doit être observée pour vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de la balance.            Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.</p>			

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le M-300.

Cette échelle est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de la balance peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et la balance recommandée ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.








Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
Dans	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $p$  est la puissance nominale maximale de l'émetteur en watts (w) selon le fabricant de l'émetteur.

NOTE1) À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme des hautes fréquences s'applique.

NOTE2) Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## Messages d'erreur :

<p>Batterie faible Les piles alcalines de type AA de la balance sont vides; veuillez remplacer les piles.</p>	
<p>Surcharger Cela indique que le ou les capteurs de charge de la balance ont été surchargés. Réduisez le chargement et réessayez.</p>	
<p>Erreur de comptage</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Le signal des capteurs de pesage est trop élevé. Veuillez retirer tout poids de la balance et réessayer de le mettre sous tension. Si la balance continue d'afficher le message d'erreur, elle indique un défaut avec l'électronique ou le câblage.</li><li>2. Le signal des capteurs de pesage est trop faible. Veuillez retirer tout poids de la balance et réessayer. Si la balance continue d'afficher le message d'erreur, elle indique un défaut avec l'électronique ou le câblage.</li></ol>	 
<p>Nombre de zéros élevé/faible</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'échelle est au-dessus de sa plage zéro. Veuillez retirer tout poids de la balance et rallumer. Si la balance continue d'afficher le message d'erreur, cela indique un défaut avec l'électronique.</li><li>2. L'échelle est inférieure à sa plage zéro. Vérifiez qu'il n'y a rien de bloqué sous la balance et rallumez-le. Si la balance continue d'afficher le message d'erreur, cela indique un défaut avec l'électronique.</li></ol>	 
<p>Erreur EEPROM Cela indique qu'il y a un défaut avec le logiciel de la balance et est normalement causé par un défaut avec le capteur de pesage ou le câblage. Contactez votre représentant de service local.</p>	

Importateur pour le marché Français :



Park Avenue Rue Léon Griffon 56890 Saint Avé France

Tél : (33) 02 97 63 70 46 Fax : (0033) 02 97 63 74 90

[contact@abilanx.com](mailto:contact@abilanx.com) [www.abilanx.com](http://www.abilanx.com)